

Agatha
Christie

MAVİ QATARIN SİRRİ

Tərcüməçi:
Afaq Mustafa



QANUN NƏŞRİYYATI

*Agatha
Christie*

**THE MYSTERY OF THE
BLUE TRAIN**

Erkül Puaro qatarla Riveruya yola düşür. Bu qatarda miras aldıqdan sonra qış tətlini ilk dəfə İngiltərədən kə-narda keçirmək niyyətində olan Ketrin Qrey də gedir. O, amerikalı milyonçunun yeganə varisi, sevgilisi ilə görüş-mək üçün ailəsini aldadıb evdən gedən Rut Ketterinqlə tanış olur. Ertəsi gün Rut kupədə öldürülmüş vəziyyətdə tapılır. Nə vaxtsa İmperatriçə Yekaterinaya məxsus olan çox qiymətli yaqutların oğurlandığı məlum olur. Bütün bunlar Puaronu axtarıslara başlamağa vadar edir...

Agatha Christie THE MYSTERY OF THE BLUE TRAIN
Agata Kristi MAVİ QATARIN SİRRİ

Janr: detektiv
Yaş qrupu: 12+
Ölçü: 130x200 mm
Cild: yumşaq
Səhifə sayı: 288

Naşir: Şahbaz Xuduoğlu
Tərcüməçi: Afaq Mustafa
Korrektor: Tural Zeynallı
Mətn dizaynı: Rəhilə Şamilqızı
Qapaq dizaynı: Rafael Qasım

Qanun Nəşriyyatı
Bakı, AZ 1102, Tbilisi pr., 76
Tel: (+994 12) 431-16-62; 431-38-18
Mobil: (+994 55) 212 42 37
e-mail: info@qanun.az
www.qanun.az
[www.fb.com/Qanunpublishing](https://www.facebook.com/Qanunpublishing)
www.instagram.com/Qanunpublishing

ISBN 978-9952-26-659-7

© Qanun Nəşriyyatı, 2018; 2023

The Mystery of the Blue Train © 1928 Agatha Christie Limited. All rights reserved. AGATHA CHRISTIE and POIROT are registered trade marks of Agatha Christie Limited in the UK and/or elsewhere. All rights reserved.

Bu kitabın Azərbaycan dilinə tərcümə və yayım hüquqları
Qanun Nəşriyyatına məxsusdur. Kitabın təkrar və hissə-hissə nəşri
“Müəlliflik hüququ və əlaqəli hüquqlar haqqında” Azərbaycan
Respublikasının Qanununa ziddir.

OFD-nin nüfuzlu üzvləri Şarlotta və Piterə...

MÜNDƏRİCAT

I FƏSİL.	“AĞSAÇLI ADAM”	8
II FƏSİL.	MÜSYO MARKİZ	13
III FƏSİL.	ALOVLU QƏLB	18
IV FƏSİL.	KERZON-STRİTDƏ	23
V FƏSİL.	FAYDALI CENTLMEN	30
VI FƏSİL.	MİREL	41
VII FƏSİL.	MƏKTUB	48
VIII FƏSİL.	DAHA BİR MƏKTUB	57
IX FƏSİL.	RƏDD EDİLMİŞ TƏKLİF	65
X FƏSİL.	MAVİ QATARDA	71
XI FƏSİL.	QƏTL	83
XII FƏSİL.	“MARQARİTA” VİLLASINDA	96
XIII FƏSİL.	VAN ALDİN TELEGRAM ALIR	105
XIV FƏSİL.	ADA MEYSONUN DANIŞIQLARI	110
XV FƏSİL.	QRAF DE LA ROŞ	116
XVI FƏSİL.	PUARO FAKTLARI MÜZAKİRƏ EDİR	123
XVII FƏSİL.	ARİSTOKRAT CENTLMEN	131
XVIII FƏSİL.	DEREK NAHAR EDİR	142
XIX FƏSİL.	GÖZLƏNİLMƏZ QONAQ	146
XX FƏSİL.	KETRİN DOST TAPIR	154

XXI FƏSİL.	TENNİS KORTUNDA	161
XXII FƏSİL.	MÜSYÖ PAPAPOLOUSUN SƏHƏR YEMƏYİ ...	172
XXIII FƏSİL.	YENİ NƏZƏRİYYƏ	179
XXIV FƏSİL.	PUARO MƏSLƏHƏT VERİR.....	184
XXV FƏSİL.	MEYDAN OXUMA	191
XXVI FƏSİL.	XƏBƏRDARLIQ	199
XXVII FƏSİL.	MİRELLƏ SÖHBƏT.....	208
XXVIII FƏSİL.	PUARO DƏLƏ OYUNUNU OYNAYIR	222
XXIX FƏSİL.	EVDƏN MƏKTUB	234
XXX FƏSİL.	MİSS VAYNER QƏRAR VERİR	245
XXXI FƏSİL.	MİSTER AARONS NAHAR EDİR	253
XXXII FƏSİL.	KETRİN VƏ PUARO YENİ XƏBƏRLƏRİ BÖLÜŞÜRLƏR	258
XXXIII FƏSİL.	DAHA BİR VERSİYA	264
XXXIV FƏSİL.	YENƏ DƏ MAVİ QATAR.....	268
XXXV FƏSİL.	İZAHAT	274
XXXVI FƏSİL.	DƏNİZ KƏNARINDA	285

I FƏSİL

“Ağsaçlı adam”

Gecəyarısına yaxın Konkord meydanından ağır xəz pal-tolu bir kişi keçdi. Onun yerləşində və duruşunda zahirən etibarlı görkəmi ilə heç cür uzlaşmayan inamsızlıq, qətiyyətsizlik hiss olunurdu.

Siçovula oxşayan balaca adam... Ona baxdıqda siz elə hesab edərsiniz ki, o, elə də əhəmiyyətli birisi deyil, lakin belə düşünərək siz çox səhv etmiş olardınız: ilk baxışdan görkəmsiz görünən, heç nə ilə fərqlənməyən bu adam bəşəriyyətin taleyində əhəmiyyətli rol oynayırdı. Siçovulların idarə etdiyi imperiyada o, kral idi.

Elə indi də səfirlikdə onun yolunu gözləyirdilər.

Lakin bu adamın səfirliyin bixəbər olduğu daha əhəmiyyətli başqa bir işi də vardı. Sayrışan ay işığı altında onun solğun bənizində qarmağa bənzər burnu aydın seçilirdi.

Polyak yəhudilərindən olan atası günümüzə işləyən dərzi idi. Oğlunu bu gecəyarısı evdən çıxmağa vadar edən iş, çətin ki, atasının ürəyincə olardı. Adam Senaya çatdı, körpünü keçdi və Parisin pis ad çıxarmış məhəllələrindən birinə gəlib çıxdı. O, qədimdən qalma hündür bir evin yanında dayandı və dördüncü mərtəbəyə qalxdı. Qapını döyərəkən gözləməli olmadı: qapını həmin an bir qadın açdı. Görünür, o, bu ada-

mı gözləyirmiş. Onunla salamlaşmadan qadın xəz paltosunu soyunmaqda ona kömək etdi və zövqsüz döşənmiş qonaq otağına apardı. Qalın toz qatı örtmüş çilçırağın işığı yandı və onun tutqun işığı monqoloid cizgili qadının geniş yanaqlarını və kobud makiyajını aşkara çıxardı. Olqa Demidova adlandırılan bu qadının nə “peşəsinə”, nə də milliyyətinə bələd olmaq o qədər də çətin deyildi.

– Hər şey qaydasındadır, balaca?

– Hər şey qaydasındadır, Boris İvanoviç!

O, başını tərpədənək burnunun altında astadan: “Fikir-ləşmirəm ki, məni izləyədilər”, – söylədi, lakin səsində təlaş duyulurdu. O, pəncərəyə yaxınlaşdı, pərdəni ehtiyatla araladı və həmin an cəld geri çəkildi.

– Küçənin o tərəfində iki kişi var! Mənə elə gəlir...

– Onun dili tutuldu və həmişə həyəcanlananda etdiyi kimi, dirnaqlarını gəmərməyə başladı.

– Onlar hələ siz gəlməmişdən qabaq orada idilər, – rus qadın onu sakitləşdirməyə çalışdı.

– Mənə elə gəlir, onlar evi izləyirlər.

– Ola bilər, – o, laqeydliklə razılaşdı.

– Axı...

– Nə olsun ki? Hətta belə olsa belə, sizin qorxmağa əsasınız yoxdur.

Cüzi bir təbəssüm onun dodaqlarını tərpətdi.

– Düzdür...

O, iki dəqiqəliyinə susdu və sonra davam etdi:

– Bu lənətə gəlmiş amerikalı öz qeydinə heç də pis qalmır.

– Görünür.

O, yenidən pəncərəyə yaxınlaşdı.

– Quldurcuğazlar, – o, sanki iyrənirmiş kimi söylədi,

– qorxuram, onlar polisə yaxşı məlumdurlar. Nə etməli, onlara uğurlu ov arzulayıram.

Olqa Demidova başını yellədi:

– Əgər amerikalı söylədikləri kimidirsə, onda belə qorxaq soyğunçular nə qədər çox olsa, bir o qədər yaxşıdır. – O susdu. – Mən başqa şey barədə düşünürəm...

– Nə barədə?

– Elə bir şey deyil. Sadəcə, bu axşam küçədən iki dəfə ağsaçlı bir adam keçib.

– Nə olsun?

– Bu iki nəfərin yanından keçərkən o, əlcəyini yerə saldı. Onlardan biri əlcəyi yerdən qaldırdı və kişiyyə verdi. Məşhur fənd.

– Demək istəyirsən ki, onları həmin ağsaçlı kişi tutub?

– Ola bilər.

Rus narahat oldu:

– Sən əminsən ki, bağlama salamatdır? Ona heç kim dəyməyib ki? Bağlamanın ətrafında çox səs-küy var idi, həddindən artıq!

– Özünüz baxın!

Qadın buxarıya tərəf əyildi və kömürləri cəld dağıtdı. Kömürlərin altında əzilmiş qəzetlərin arasında kağız bağlama var idi. Qadın onu çıxardı və kişiyyə uzatdı.

– Dahiyənə!

– Mənzili iki dəfə axtardılar, hətta döşəyin içini də eşlədilər...

– Dedim axı, çox səs-küy vardı. Qiymət barəsində mübahisələr... Bu, səhv idi!

O, kağızı açdı. Onun arasında kağız qutucuq vardı. Qutunun içindəkini yoxlayıb, cəld qutunun ağzını bağladı və yenidən kağıza bükdü. Bu vaxt qapının zəngi çalındı.

– Amerikalı son dərəcə dəqiqdir, – Olqa saata baxaraq qeyd etdi.